



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八一年一月六日  
星期二

## 目錄

社署長強調義工貢獻重大	第一頁
醫務處響應國際傷殘人士年	第三頁
社署長巡視老幼福利機構	第四頁
橫頭磡區綜合晚會	第五頁
年老夫婦重溫蜜月	第五頁
化學科教師研習展覽	第六頁
大澳建燒烤公園	第七頁
沙田城批地簽署儀式	第七頁
立法局明日舉行會議	第八頁
謀殺犯死刑獲赦改終身監禁	第九頁

社會福利署署長強調  
義務工作者貢獻重大

社會福利署署長程尚文今日強調，義務工作人員在社會服務方面擔當一個十分重要的角色。

程氏在香港城市獅子會午餐例會致詞時，形容義務工作人員不計報酬，任勞任怨，為改善社會貢獻一份力量，正是表現社區愛心的中堅典範。

他指出，義工對協助專業社工人員能起一定的作用，以及他們可以提供豐富資源和帶來的新希望。

他說，社會福利工作的最終目的，是發展健全完善的社區，但這項工作不能單靠政府的撥款和政策指示，或專業人員的努力可以完成，而是必須得到社會人士的合作和參與。

他又說，義務工作者可能未有接受社會工作訓練，但他們本身在法律、財經或管理行業等的專業知識，極有助於制訂適合本港環境的福利政策。

他說，義工其中一類為政府的非官方委員，例如社會福利諮詢委員會及社會工作訓練委員會的委員。

程氏稱，此外是志願機構董事局的成員，他們責任重大，負責監察及發展所屬機構的服務。

他續稱，志願福利團體如獅子會，是另一類的義工，他們出錢出力，並貢獻寶貴的時間為不幸人士服務。

程氏表示，直接提供服務的前綫義工，主要是學生和青年工人。

他指出，社會福利署便有多種服務由義工協助推行，例如社區及團體工作，以及感化服務等。

此外，社署的「青年實踐計劃」，在過去六年內，已共資助超過五百項服務計劃，有份參與的義工達一萬七千人，接受服務的人數超過一百萬。

他說，另一方面，義務感化工作計劃亦招募義務工作者，協助青年罪犯改過自新，用以輔助正式的感化工作。

程氏稱，亦有不少義務工作者在志願福利機構工作，負責推動、發展及實行各項計劃和活動。

他表示本港早在十年前成立義務工作協會，在各區推動義務工作，成爲促進本港義工服務發展的主力。

編輯注意：

程尙文署長之中英文演講詞全文，已放置於新聞處稿箱內備取。

響應國際傷殘人士年  
醫務處展開連串活動

醫務衛生處為響應今年的國際傷殘人士年，由本週起展開連串活動，向市民灌輸預防疾病知識，使他們避免患上引致傷殘的疾病。

該處屬下的中央健康教育組與香港電台合作，於今年內，逢星期二下午二時半至三時，在電台的中文台播放有關預防傷殘之節目。

醫務衛生處發言人今日說，主辦這個電台節目，是希望透過廣播，使聽眾對各類疾病可能引起傷殘的後果，提高警覺。

節目的題材，以各種疾病，包括心臟、呼吸系統、風濕及五官等之疾病，所引致之傷殘為主，其成因、預防、治療及康復等各方面都一一講及。

他說：「這些講題，是特別為符合聯合國所訂定的目標而選擇的，目的是促進市民對預防傷殘，及傷殘人士之康復等，有更深認識，從而採取更有效之方法。」

每個節目的播放時間定為三十分鐘，其前半部是田專家就某專題作簡短介紹，而下半部即由他解答聽眾致電提出的問題。

除安排電台健康常識節目外，醫務衛生處亦着手籌辦一項精神健康運動。

這項運動將於今年下半年推行，主旨是向市民灌輸有關精神健康常識，由精神病引致的傷殘及其預防方法。

社會署署長程尙文  
巡視老幼福利機構

社會福利署署長程尙文今日下午巡視港島中西區內的兒童及老人福利服務設施。

程氏在助理署長（常務）杜潘雪清女士陪同下，首先訪問香港西區婦女福利會在必列啫士街設立之老人中心及幼兒院。

香港西區婦女福利會會長蕭曾鳳群女士及主席許周美閩女士親自介紹老人中心及幼兒院的服務資料。

幼兒院共收容兩歲至六歲兒童一百七十名。老人中心則為西區的老人提供消閑設備。

程氏稍後又訪問位於下亞厘畢道的香港兒童安置所。該所為一間特殊學校，收容八歲至十四歲有情緒問題的兒童七十名。

程氏在兒童安置所委員會主席胡永輝陪同下，參觀所內宿舍、課室、圖書室、運動場、天台花園及廚房等設備。

所內提供小學教育、體能及職業訓練，及康樂活動等。

：  
：  
：  
：  
：  
：

編輯注意：程尙文署長參觀福利設施的新聞圖片，可在洪北行六樓政府新聞處稿箱內取用。

## 橫頭磡區綜合晚會

由黃大仙民政處及橫頭磡分區委員會合辦之「橫頭磡綜合晚會」，定於本月十日（星期六）下午七時卅分至十時在黃大仙摩士露天劇場舉行，預算招待三千觀眾。

該晚會旨在為區內坊眾提供文娛活動。表演項目將有醒獅、潮州公學舞蹈團民族舞、少年警訊跆拳道、電視及夜總會紅歌星演唱、魔術及什技等。

黃大仙民政主任謝肅方、晚會贊助人周榮通、黃大仙警民關係主任曾觀星、橫頭磡房屋經理李永新、電影界工作者吳元俊及橫頭磡分區委員會主席李思泌將聯同主持開幕儀式。此外，主禮嘉賓又將頒發獎品予較早時在區內舉辦的「反高空擲物海報及標語設計比賽」的得獎者。

## 年老夫婦重溫蜜月

來自新界地區的二十對年老夫婦將於明日（星期三），在中區希爾頓酒店開始彼等為期兩晚的「蜜月重溫」。這項節目是社會福利署及志願機構聯合推行「幸福婚姻、美滿人生」的家庭生活教育運動的一部份。

社會福利署新界福利專員區光文將主持該項節目的開幕儀式，社團首長郭永熾屆時將送出一張面額二萬元的支票，作為對這個節目的部份贊助。參與這項活動的夫婦隨後將共進午餐，以便藉着午餐時間彼此認識。

蜜月重溫節目內容包括電影欣賞、有關婚姻適應的演講及討論、並有戶外活動，例如參觀香港太空館及海洋公園等。

這次「蜜月重溫」是由屯門及元朗區家庭生活教育委員會主辦，為在各區推行一連串類似活動之一。

編輯注意：「蜜月重溫」節目的開幕儀式將於明日（星期三）上午十一時四十五分假香港希爾頓酒店四樓香港西廳舉行，歡迎派員訪攝。

### 化學教師研習展覽 提供塑膠工業資料

教育司署理科教學中心將於本月開設有關於合成聚合物的研習及展覽，以供化學教師參考。

研習及展覽的目的是為教師提供塑膠工業的各種製造過程，各種塑膠製成品所採用的塑料，及在最近由課程發展委員會所修訂的中四及中五化學課程內有關聚合物的化學實驗資料。

與會者可收看一套有關塑膠工業的短片，及親自嘗試操作會場中展出的實驗。此外，亦有少量各種塑料樣本派給教師。

開放期間為由本月十三至廿四日，逢星期二、四及六。星期二及四的開放時間為下午二時至五時；而星期六則為上午九時至中午十二時。

理科教學中心位於北角百福道四號，如有查詢，請電五——七七四〇〇一內綫卅八與教育署理科組聯絡。

## 大澳興建燒烤公園

離島諮詢委員會已撥款二萬八千元，在大澳山大澳興建一個野火燒烤公園。

該項工程包括興建一座涼亭及三個野火燒烤爐，供村內居民及旅遊人士使用。

公園佔地一百六十八方米，位於大澳道近坑尾村及一條名貴妃池的溪澗之間。公園附近為一公眾停車場。

該項計劃係由大澳鄉事委員會首先提出，並提議選擇上述地點。

公園內的涼亭外型設計現代化，內設三張石屎長檯。

建築工程於去年十一月初展開，由離島理民府工程負責監督，預算可在本月稍後完成。

### 新界政務司明日主持

#### 沙田城批地簽署儀式

編輯注意：

新界政務司鍾逸傑將於明日（星期三）簽署沙田城市中心一幅商業及住宅用地之批地條款文件。該幅土地由新鴻基地產公司投得。該公司董事局主席郭得勝將代表公司簽署文件。

歡迎派員訪攝該項儀式。儀式將於下午六時假文華酒店二樓孔雀廳舉行。屆時新界民政署新聞組施德靈將在場協助新聞界採訪。

## 立法局明日舉行會議

核數處處長之一九七九—八〇年度政府帳務報告書及政府帳目委員會報告書將於明（星期三）日提交立法局省覽。

立法局非官守議員並於明日在會議席上就市民所關注之事項提出詢問，問題合共八條。

田元灝議員將問及政府可否考慮採取行動，以減輕目前高利率對工業的打擊。

鄧蓮如議員提出之問題係關於去年二月巴士發生爆炸事件及最近新世界中心發生之一次爆炸事件。她詢問政府對於這些爆炸事件的動機，有何意見。

何錦輝議員希望知道利用仿製手槍行劫的數字及政府現正採取何種步驟，限制售賣易於改裝為殺傷武器的玩具槍。

楊少初議員共提出兩條問題，其一是關於政府的新界及離島區興建演奏廳、大會堂或文化中心計劃，另一條問題是關於公共屋邨之康樂體育活動設施。

其他問題是有關建議中協助公務員購屋計劃的進展；小學教育及學前服務白皮書之發表日期暨新學年小學一年級入學之手續；以及未有攜帶身份證明文件人士被檢控人數及在檢查身份證明文件時所發現之非法入境者之數目。

明日在立法局首讀及二讀的法案有一九八一年僱傭（修訂）法案、一九八一年工業訓練（建造業）（修訂）法案及一九八一年外地判決（互相執行）（修訂）法案。

恢復辯論的二讀法案有一九八〇年律師業（修訂）（第二號）法案，一九八一年法律釋義及通則（修訂）法案，一九八一年法例修正版（修訂）法案，一九八一年水火保險公司保證金（修訂）法案及一九八一年人壽保險公司（修訂）法案。

這數項法案亦將進行委員會審議階段及三讀。

#### 容大為死刑獲赦改終身監禁

港督經考慮行政局意見後，決定赦免容大為死刑，改為終身監禁。容大為被控於一九七八年十一月六日，於香港仔謀殺許家永（譯音），經法庭裁定罪名成立，於一九七九年七月九日被判死刑。